



*Le jardin  
de Domithilde et de Ferdinando*

*Association des Scalabrini d'Amérique*

*Automne 2003 - Volume 1 numéro 3*

*Rita Scalabrini*

*Ce bulletin de liaison périodique est destiné exclusivement aux membres de l'Association des Scalabrini d'Amérique.*

RESPONSABLE ET ÉDITEUR:  
Réal R. Scalabrini

COLLABORATEURS  
Les responsables de famille et toutes les personnes intéressées.

IMPRIMERIE  
Gracieuseté du Groupe Scabrini Imprimeur et publié par l'Association des Scalabrini d'Amérique. La conception et l'infographie de ce bulletin ont été réalisées par l'éditeur.

ORIENTATION  
Les opinions exprimées dans le bulletin de l'Association des Scalabrini d'Amérique n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement la position de l'éditeur.

DROITS D'AUTEUR (COPYRIGHT)  
L'Association des Scalabrini d'Amérique est propriétaire des droits d'auteur sur le bulletin de liaison. Sauf pour de courtes citations, il est interdit, sans la permission de l'auteur, de traduire, de reproduire ou d'utiliser cet ouvrage, sous quelque forme que ce soit, par des moyens mécaniques, électroniques ou autres. La reproduction totale ou partielle des textes apparaissant dans le bulletin pourra être autorisée par l'auteur à condition d'en indiquer la source.

DÉPÔT LÉGAL  
Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque nationale du Québec

## *Contenu du bulletin*

|   |       |
|---|-------|
| Mot du président .....  | 3     |
| Projets de l'association .....  | 4     |
| Coin des suggestions .....  | 4     |
| Conseil d'administration .....  | 4     |
| Des Scalabrini d'ailleurs .....                                       | 5-7   |
| Définition de noms de famille .....                                   | 8     |
| Échos de la famille Scalabrini .....                                  | 8-16  |
| Questions & Réponses .....  | 16    |
| Membres en règle de l'Association des Scalabrini d'Amérique .....     | 16-19 |
| Formulaire d'adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique ..... | 20    |

## *Mot du président*

Chers parents et amis,

Mes premiers mots vont à tous ceux qui m'ont permis de produire ce bulletin en envoyant des nouvelles, des articles et des photos, un gros merci! Il va sans dire que les personnes ressources ont encore joué un rôle de premier plan et je tiens à faire l'éloge de leur patience et de leur ténacité. Merci à Jeannine L. Scalabrini, Lise D. Côté, Raymonde Scalabrini, Claire Scalabrini, Diane Scalabrini, Pierre A. Goulet et Paul Scalabrini.

L'association, quoique encore jeune, montre déjà de bons signes de croissance et elle est en bonne santé financière. Depuis sa fondation, beaucoup d'efforts ont été déployés par le conseil d'administration pour mettre en place des assises solides et se donner les outils nécessaires pour vous fournir les services espérés. Pour continuer à progresser et à être vraiment efficace, je propose aux membres la célèbre phrase de John F. Kennedy que j'adapterai pour l'occasion: «Ne vous demandez pas ce que votre association peut faire pour vous mais ce que vous pouvez faire pour votre association.»

Côté statistique, au moment d'aller sous presse, l'association comptait cent vingt-quatre membres en règle répartis comme suit: onze membres à vie, six membres bienfaiteurs pour onze personnes, dix-huit membres familiaux pour quarante-cinq personnes et cinquante sept membres individuels. Plusieurs membres individuels ont profité du renouvellement de leur abonnement pour devenir membre familial. Il va sans dire que l'adhésion de nouveaux membres et les renouvellements sont essentiels au bon fonctionnement de votre association. Au nom du conseil d'administration, je sollicite votre collaboration habituelle pour faire de chaque descendant de Ferdinando un membre en règle.

Je désire remercier Pierre A. Goulet pour l'organisation de «Retrouvailles 2003». Il a su se faire

épauler de Marie-Claude, de Raymonde et du conseil d'administration et en faire une réussite. Merci également à notre célèbre docteur, Bertrand Y. Scalabrini, qui a accepté d'être le président d'honneur pour l'évènement.

Le prochain bulletin sera publier en février 2004, ce qui signifie que j'attendrai votre communication tôt en janvier 2004. À cette occasion, j'aurai un programme à vous proposer pour un voyage d'environ deux semaines en Italie en 2005.

Nous en sommes déjà à planifier le prochain rassemblement et votre opinion serait une aide précieuse car ces évènements sont organisés pour vous. Faites-nous parvenir, à l'adresse de l'association ou par courrier électronique, vos suggestions et elles seront grandement appréciées.

En conclusion, chers descendants de Ferdinando, le conseil d'administration que vous avez choisi est très fier de vous représenter et de jouer un rôle important au sein de la famille. Personnellement, c'est avec beaucoup de fierté que je représente la famille et que j'espère contribuer, dans la limite de mes modestes moyens, à raffermir les liens qui nous unissent.

Sincèrement vôtre,



Réal R. Scalabrini, président

## *Projets de l'association*

### **Rassemblement 2004:**

Les suggestions d'activités, d'endroits et de dates sont les bienvenus. Nous aimerions pouvoir annoncer l'événement dans le prochain bulletin.

### **Voyage en Italie:**

Nous pensons toujours réaliser ce projet en 2005 mais comme le domaine du voyage a subi beaucoup de chambardements au cours de la dernière année, la planification de ce projet a pris un peu de retard. Nous aurons des propositions concrètes à annoncer dans le prochain bulletin.

## *Coin des suggestions*

Faire un pique-nique familial à chaque année en plus d'une autre activité un peu plus élaborée. GS

Faire un pique-nique à Sainte-Edwidge avec comme activité complémentaire un rally dans la région. PS & NB

Faire un pique-nique familial avec comme activité complémentaire des olympiades humoristiques. Par exemple: base-ball poche, course à trois pattes, etc. PAG

Faire une activité à Dunham, pique-nique et visites de sites de la région. RRS

*PS: Envoyez vos suggestions à l'adresse de l'association.*

## *Association des Scalabrini d'Amérique*

25, rue Jogues  
Saint-Bruno-de-Montarville (Québec)  
J3V 1E2  
Tél.: (450) 461-2819  
Courriel: rrsscalabrini@videotron.ca



*Maurice, Paul, Jeannine, Pierre, Lise, Raymonde et Réal*

Votre conseil d'administration pour la période 2002 à 2004 est constitué de:

Réal Scalabrini, président  
Lise Côté, vice-présidente  
Paul Scalabrini, trésorier  
Jeannine Scalabrini, secrétaire  
Maurice Scalabrini, administrateur  
Raymonde Scalabrini, administrateur  
Pierre Goulet, administrateur

## Des Scalabrini d'ailleurs

**Pedro Scalabrini** naît le 21 décembre 1848 à Côme, Italie. Il décède à Buenos Aires, Argentine le 24 avril 1916. Il arrive en Argentine à l'âge de 19 ans, déjà diplômé en philosophie, dès lors, il se consacre à l'enseignement dans les provinces de Corrientes et d'Entre Ríos. Il adopte cette dernière comme petite



Angelo et Jean-Baptiste

patrie et il y développe une grande partie de son activité professionnelle. Sa descendance est surtout localisée en Argentine et elle compte plusieurs professionnels. Il est le frère du Bienheureux Jean-Baptiste Scalabrini, évêque de Piacenza et d'Angelo

Scalabrini, inspecteur général de l'instruction publique en Italie. Il est le père du célèbre écrivain argentin Raúl Scalabrini Ortiz: adepte du nationalisme économique et de l'industrialisation appuyé par l'intervention de l'état.

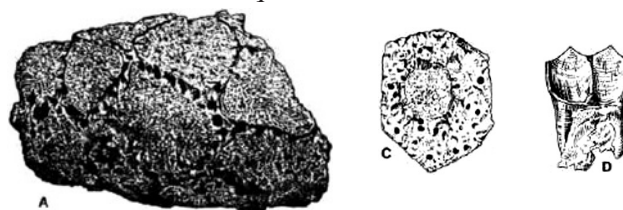


Raúl

Paléontologue (*spécialiste de la science des êtres vivants qui ont peuplé la Terre au cours des temps géologiques, science fondée sur l'étude des fossiles*), naturaliste, philosophe, pédagogue et journaliste, il est un explorateur infatigable. Pendant les balbutiements des premiers pas de la paléontologie nationale, il est un fin investigateur du sol argentin et un limier au flair spécial pour la recherche de restes fossiles d'espèces inconnues. Il a donné son nom à plusieurs fossiles qui contribuent à enrichir plusieurs musées et à éclairer les études d'importants naturalistes de son époque.

Pedro Scalabrini est le fondateur et le directeur du Musée de Paraná, province d'Entre Ríos. En 1886, il dirige le Musée Provincial de Paraná, institution dont il est le mentor et l'organisateur. C'est alors que le Musée prend une véritable importance par ses collections de fossiles, dont plusieurs lui appartiennent. Ses collections, tellement volumineuses, non seulement alimentent les musées d'Entre Ríos mais elles sont

suffisantes pour fournir le Musée de Buenos Aires, le musée provincial de Corrientes et les dizaines de collections particulières auxquelles il contribue généreusement. Les étudiants et l'étude de l'histoire de Buenos Aires lui créditent la fondation du Musée de la nature. À l'école Sarmiento, il a réorganisé la collection du Musée avec ses dons. Dans un mémoire, Pedro Scalabrini donne une idée de l'ampleur de son apport à la science: «*J'ai distribué les résultats de mes excursions 1870-1910, entre le Musée Entre Ríos, l'École Normale de Paraná, Corrientes et le Musée Scolaire Argentin avec 72,489 objets, parmi ceux-ci, plusieurs sont nouveaux et un grand nombre rares et uniques.*»



Xenarthans et litoptern de la formation d'Ituzaingó.

A, *Palaeohoplophorus scalabrinii*, vue latérale du tube causal.

C, *Scalabrinitherium bravardi*, molaire supérieure.

D, *Palaeohoplophorus scalabrini*, partie cutanée de la carapace dorsale.

À partir de 1880, grâce à ce travail d'explorateur, Scalabrini peut se mettre en rapport avec ceux qui sont considérés comme les meilleurs représentants de la science nationale: Ameghino, auquel il a envoyé des dizaines de restes fossiles pour classification, cette association est à l'origine de la connaissance de la faune mammifère du Piso Mesopotamiense; le scientifique Ambrosetti qui l'a secondé pendant quelques années au Musée des sciences naturelles de Paraná comme directeur de la section zoologique; Holmberg, avec qui il a dialogué entre collègues; Burmeister et Moreno, directeurs du Musée de Buenos Aires et de La Plata, respectivement, etc. Malgré ces relations, Scalabrini n'est jamais arrivé à avoir la crédibilité des autres scientifiques mentionnés, due au fait qu'il n'est pas un théoricien. Au lieu de systématiser, il interprète et il classe le matériel qu'il récolte en confiant aux autres ses conclusions. Il s'est aussi limité à sa province d'Entre Ríos, par conséquent n'atteignant pas la même réputation que ses collègues de Buenos Aires.

### **Son influence et son rôle de pédagogue**

Marzia Rosti docteur en Sociologie du Droit à l'Université de Milan dans une étude sur «Les intellectuels et leurs contributions dans la création d'identités nationales, locales et continentales», écrit: l'illustre italien Pedro Scalabrini a offert une grande contribution à l'Argentine dans la création de son identité nationale et la fondation des sciences sociales. En tant que naturaliste, professeur d'histoire naturelle et de philosophie pour le nouveau campus des sciences de l'École Normale de Paraná, Scalabrini a introduit le courant philosophique du positivisme. Sa conviction d'insérer la sociologie dans les programmes d'éducation et les méthodes expérimentales, pour lesquelles il a proposé des outils d'enseignement, ont dépassé la vision traditionnelle et ont contribué à la naissance et au développement des sciences sociales en Argentine. Entre autres, la création et la diffusion des musées scolaires, initiative qui a été étendue à tout le pays.

Scalabrini a élaboré un projet relatif au système éducatif argentin, dans lequel il introduit la sociologie comme matière d'enseignement et propose un système éducatif national. Dans un cas ultime, l'élève doit en priorité maîtriser la géographie, l'histoire et la langue nationale, en omettant par contre l'étude des langues étrangères. Une telle proposition pédagogique s'insère dans un projet de création de l'identité nationale argentine, qui est centrée sur l'éducation des immigrés et surtout sur la place de leurs enfants dans la société argentine.

Vers la fin du 19<sup>e</sup> siècle, les musées argentins jouissent d'une position enviable au niveau international. Ceux des sciences naturelles diffusent le positivisme et différentes théories sur l'évolutionnisme. Pedro Scalabrini, directeur du Musée Corrientes, écrit au sujet de la population aborigène et métisse qui est tellement maltraitée par les observateurs scientifiques: «Mon but est de les réhabiliter dans une juste mesure en établissant l'égalité psychique de la race humaine au moyen de mots qui extériorisent les sentiments, les pensées et les actes de sa vie individuelle et collective.» Il s'oppose ainsi aux tendances racistes prédominantes dans l'anthropologie de l'époque. Les musées ne sont pas étrangers aux grands thèmes politiques du moment:

ainsi, on a pensé que les recherches géographiques, géologiques et cartographiques rendraient possible une délimitation rationnelle des limites entre l'Argentine et le Chili.

### **Une expérience de «politique positive»**

Un noyau d'éducateurs positivistes des provinces de Corrientes et d'Entre Rios occupent un certain pouvoir au sein du gouvernement provincial. À la fin des années 1870, le corps enseignant vient en contact avec les idées du français Auguste Comte et du britannique Herbert Spencer. Ces idées sont dispensées par les professeurs des écoles normales. Durant les années 1880, l'École populaire de Corrientes est créée et organisée en accord avec les critères éducatifs positivistes et sert de modèle. La révolution de 1893 marque la transition de la période métaphysique à la période positive dans la politique locale. Le gouverneur confie alors la direction de l'éducation populaire à un groupe d'adeptes de Comte dont Pedro Scalabrini fait parti comme directeur du Musée de Corrientes.

### **Implication sociale**

Lors de l'épidémie de fièvre jaune de 1871 à Buenos Aires, l'Hôpital Général n'a que quatre minables constructions en bois entourant un bâtiment de brique en ruine assez précaire et sans aucun confort pour le soin des malades. Parmi l'aide reçu d'organisations et de voisins, un cas est souligné par la noblesse de sa portée, celui du grand éducateur italien Pedro Scalabrini. Il cède son école particulière «Florencio Varela» comme hôpital occasionnel et il apporte aussi son aide au soin des patients. Les salles de classe sont transformées en chambres, les pupitres sont remplacés par des lits et l'enseignant devient infirmier de fortune.



### **Son maître à penser, Auguste Comte et le positivisme**

Auguste Comte est connu comme le créateur de la sociologie. Théoricien de l'importance des milieux et de leur influence sur les êtres vivants, il est l'un des grands précurseurs de l'écologie scientifique. Ses prises de position très vives sur des questions comme

la médecine et l'école et ses critiques de la science contemporaine, en font un écologiste militant. En médecine il est un psychosomaticien déclaré et ses attaques contre la psychiatrie matérialiste de son temps font de lui un père spirituel de l'antipsychiatrie.



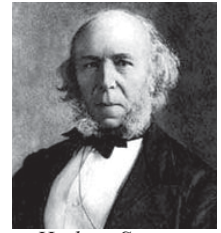
Auguste Comte

Son épistémologie, fondée sur la division de la réalité en niveaux de complexité hiérarchisées, principe de sa classification des sciences, est étonnamment proche de ce qui est devenu aujourd'hui la théorie générale des systèmes ou de la pensée systémique. Ses théories sur les fonctions du cerveau sont peut-être ses plus étonnantes anticipations de ce que la science allait mettre des décennies à découvrir. Il a vu la division du cerveau en trois systèmes interconnectés: le cerveau affectif, le cerveau intellectuel et le cerveau de l'activité. Il a vu aussi l'existence parallèle d'une pensée verbalisée et d'une intelligence des images. Il a même prophétisé l'existence d'une intelligence affective dont la science n'a pas encore établi l'existence. Auguste Comte est l'inventeur du concept d'altruisme. Selon sa théorie, des impulsions bienveillantes et altruistes coexistent avec les instincts égoïstes au sein de notre cerveau affectif, ce qui a été confirmé par la science moderne. Il a utilisé ces bases pour la construction d'une éthique scientifique dont il en a fait la septième science de sa classification.

Ses exigences très strictes en matière de séparation du spirituel et du temporel font de lui le premier théoricien de l'antitotalitarisme. Il anticipe très nettement sur ce qui deviendra plus tard l'anticolonialisme et sur la non-violence. Comte prêche le respect mutuel de toutes les religions et annonce leur convergence finale en une grande Religion de l'Humanité, il est l'un des grands précurseurs de l'œcuménisme.

Dans le domaine social, Comte accorde la plus grande importance au problème de l'incorporation de la masse populaire dans la société moderne. Beaucoup de ses disciples joueront un rôle de premier plan dans les luttes ouvrières et dans la constitution des mouvements syndicalistes modernes. Quant aux

femmes il leur reconnaît dans l'humanité future un rôle de tout premier plan, allant même jusqu'à déclarer que «la révolution féminine doit maintenant compléter la révolution prolétaire». D'une manière générale, il accorde dans la société un rôle régulateur fondamental à l'opinion publique, dont il établit la théorie.



Herbert Spencer

## Conclusion

Pedro Scalabrini est reconnu par les scientifiques célèbres comme l'un des naturalistes le plus exceptionnel qu'a compté l'Argentine. Il a écrit plusieurs livres sur la paléontologie et sur le droit public. La littérature argentine, encore aujourd'hui, a une quantité impressionnante de références à Pedro Scalabrini et à son œuvre. Une école modèle située à El Sosneado, San Rafaël, Mendoza, Argentine a été nommée École Pedro Scalabrini. Elle accepte 97 élèves dont 59 sont pensionnaires parce qu'ils demeurent loin de l'école.

Son fils Raúl a son nom un peu partout en Argentine, par exemple: écoles, rues, parcs, édifices publics, etc. La ville De Salta a un espace vert qui se nomme Place Raúl Scalabrini Ortiz; c'est un parc boisé avec des jeux pour enfants et un monument y est érigé en son hommage. L'Argentine a passé un Acte pour récupérer la maison où a vécu Raúl Scalabrini Ortiz. Cette maison du nom de «Nous sommes l'Argentine coloniale, nous voulons être l'Argentine libre» est destinée à devenir la «Maison de la Pensée Nationale».

Réal R. Scalabrini

## Définitions des noms Scalabrino et Scalabrin

Voici deux définitions intéressantes qui ont été trouvées sur Internet en consultant le Dictionnaire des noms de famille français d'origine étrangère et régionale (éditions L'Harmattan, 1997).

**Scalabrino:** Désigne en italien un homme rusé (l'étymologie serait le latin médiéval scanabrinu = voleur rusé). Relativement rare, le nom est surtout porté à la pointe occidentale de la Sicile

(Marsala, Erice). Avec pluriel de filiation: Scalabrini (Émilie-Romagne, Lombardie).

**Scalabrin:** Ce nom italien est caractéristique de la Vénétie. On le rencontre sous les formes Scalabrini en Lombardie et Émilie-Romagne, et Scalabrino dans le Piémont et l'ouest de la Sicile. Il devrait correspondre au mot "scalabrino", désignant un homme rusé et adroit.

## Échos de la famille de Joseph Scalabrini

Ferdinando, Joseph, Léa, Arsène Dumas

Cousin Arsène Dumas, veuf de Léa Scalabrini, a célébré son 91<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 5 septembre dernier. Il est en pleine forme et il habite seul sa maison de Martinville. Nous lui souhaitons affectueusement santé, bonheur et encore de nombreuses années parmi nous.



Ferdinando, Joseph, Léa, Monique, Steven-W.

Depuis le début de l'année 2003, Steven supervise un groupe de 18 graphistes et il a l'opportunité de faire la promotion de ses magnifiques designs dans plusieurs pays d'Europe dont la Suisse, l'Allemagne, etc. Félicitations, pour cette belle promotion et bon succès.

## Échos de la famille d'Alfred Scalabrini

Ferdinando, Alfred, Joséphat, Henry



Barre - Henry D. Scalabrini est décédé le 29 mai 2003 au Dartmouth-Hitchcock Medical Centre de Lebanon, NH. Né à Lower Graniteville, il était âgé de 65 ans, il était le fils de Joseph (Joséphat) et d'Yvette (Moreau) Scalabrini. Il a fréquenté l'école Saint-Esprit de Graniteville et St. Monica de Barre. Le 19 septembre 1958, il épousait Donna Dudley à Montpelier. Depuis leur mariage, ils ont toujours vécu à Barre. Il était un employé de longue date de l'industrie du granit, ayant pris sa retraite de Houle-Giudici Granite Company après 23 ans de service. Il



appréciait les randonnées en moto, jouer au golf et au bingo, chasser et amuser ses petits-enfants. Il était membre de la paroisse St. Monica, du Montpelier Elks Club #924, membre à vie du Club Canadien de Barre et du club de golf Montpelier Country Club.

En plus de son épouse il laisse dans le deuil: un fils, James Scalabrini et son épouse Anjelica d'East Hampton, MA; deux filles, Brenda Gauthier et son mari Thomas de Barre et Paula Lafreniere et son mari Steven d'Hinsdale, NH; quatre petits-enfants, Tara et Marc Lafreniere, Amy Gauthier et Isabella Scalabrini. Lui survive également: un frère, Donald Scalabrini d'Antelope, CA; et quatre sœurs, Lisette Brassard de Nokomis, FL, Rita Bourcier d'East Granby, CT, Denise Bixby de Manchester, CT, et Claudette Johns de Thomasville, PA, ainsi que des nièces et des neveux.

Ferdinando, Alfred, Aldéi - Gérardine

Histoire de taquiner un peu Gérardine, on me rapporte qu'elle a décidé, malgré son âge



Claude, Thérèse, Marcel  
Gérardine, Diane et Monique

respectable, de faire la chasse aux chauves-souris. En effet, à deux jours d'intervalle, elle a découvert un de ces petits mammifères dans un coin de sa chambre d'amis. La première fois sa fille Diane, qui était avec elle, l'a chassé avec un drap.

Ce ne fut pas très efficace. Une autre de ses filles, Thérèse et son époux Claude qui habitent tout près, sont venus à leur secours et ont fait sortir la bête non désirée. Deux jours plus tard, à 5 heures du matin, Gérardine crie: «Diane! Lève-toi, il y a une chauve-souris dans le coin de ta chambre». Inutile de vous dire que ce

fut aussitôt fait. Cette fois-là, ce fut son fils Claude qui a eu l'honneur de lui faire quitter les lieux. Heureusement pour Gérardine, ne se sentant pas les bienvenues, les petites bêtes ne sont pas revenues.

Ferdinando, Alfred, Aldéi, Pauline, Katya Borrás

Le 17 mai 2003, Katya Borrás, fille de feu Pauline Scalabrini et de Rafael Borrás, a



officialisé son union avec David Pouliot. La réception eut lieu à l'Auberge Handfield à Saint-Marc-sur-Richelieu. Grands-parents, oncles et tantes, cousins, cousines ainsi que

de nombreux amis furent des leurs afin de célébrer avec eux cette magnifique journée. Peu de temps après leur mariage, ils quittèrent pour un très beau voyage à Barcelone.

## Échos de la famille de Cyrille Scalabrini

Ferdinando, Cyrille, Rosario, Michel

Sa santé ne lui permettant plus de pratiquer son métier, Michel Scalabrini de Timmins



Ontario a commencé depuis quelques années la fabrication artisanale d'agres de pêche. La variété de son inventaire est assez impressionnant et le recyclage est à l'honneur chez cet artisan. Il fabrique des leurres, des hameçons peints à la main par son épouse Annette, des appâts, des cuillères, des plombs, des attaches, etc. Il vend à partir de son sous-sol, par téléphone, (705) 267-7753 ou courriel, bite@ntl.sympatico.ca

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Bertrand et Colette Scalabrini

Comme pour vous tous, beaucoup d'événements se sont déroulés depuis la publication du livre «Ferdinando Scalabrini, deux continents, une histoire!»

Côté famille, Julie, notre fille et son époux Idriss ont, du jour au lendemain, changé notre vie en nous offrant le cadeau de la vie: trois enfants qui sont, comme pour tous les grands-

parents, la prunelle de nos yeux. D'abord, il y a eu Mia, née le 28 avril 2000; Luca, né le 6 mai 2002 et finalement Noah, notre petit dernier, né le 15 juin 2003.

En septembre 2002, Frédérick et Heidi sont venus nous visiter en Chine lors de leur périple dans le sud-est de l'Asie. On ne sait pas si ce



sont les plages de la Thaïlande ou autre chose mais Frédérick a fait sa grande demande. Ils se marieront le 6 décembre prochain. Il va s'en dire

que nous sommes très heureux.

Pendant notre séjour à Haiyan, près de Shanghai, en Chine, nous avons eu des visites très spéciales de plusieurs membres de notre grande famille Scalabrini: Claire Scalabrini, Hélène Raymond, Rose Letendre (une amie de la famille), Jean-René Scalabrini et son épouse Suzanne, Paul Scalabrini et son épouse Nicole, Georges Scalabrini et son épouse Marlene, Réal Scalabrini et son épouse Hélène. Que de bons moments nous avons

partagé avec eux, en Chine!

Dès notre retour en Chine, après le congé des fêtes 2002-2003, nous entendions des sons de cloches qui annonçaient la possibilité d'un transfert en Roumanie. Sachant que le projet de Chine se terminait, à l'intérieur du délai prévu, nous espérions bien avoir la chance de retourner dans ce pays où nous avons passé cinq ans de 1990 à 1995. Notre retour en Roumanie et plus précisément à Cernavoda, où nous sommes présentement, fut en quelque sorte un retour dans le temps. C'est particulièrement vrai étant donné que les choses n'ont pas changé beaucoup depuis 1995.

Nous serons probablement en Roumanie pour une période de trois à quatre ans. Pour nous, Colette et Bertrand, l'année 2003 marque le début de notre dix-huitième année outre-mer.

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Bertrand, Julie

Seulement une année d'écoulée et nous



voilà encore à vous présenter notre troisième ange, Noah Charles Sassi, né le 15 juin 2003. Il est le fils de Julie Scalabrini et de Idriss Zaïm Sassi. Noah fait ses plus beaux sourires quand il entend les

voix de sa grande sœur, Mia et son petit frère, Luca!

Ferdinando, Cyrille, Arsène, Madeleine, Marie-Andrée Bégin

C'est le 5 juillet 2003, dans la belle église de La Nativité, dans le Vieux La Prairie, que Marie-Andrée Bégin, fille de



Madeleine Scalabrini et André Bégin, a

échangé des promesses d'amour et de fidélité avec David Bergeron, de Jonquière, fils de Nicole Lavoie et Michel Bergeron. Nos deux tourtereaux ainsi que leurs parents et amis ont



fêté l'événement sous un soleil radieux à Sainte-Catherine, en bordure du majestueux

fleuve Saint-Laurent. Marie-Andrée et David résident à La Prairie pour permettre à Marie-Andrée de terminer ses études à l'UQAM et à David de travailler comme enseignant de mathématique et d'informatique, à Saint-Constant.

Longue vie et plein de bonheur pour les nouveaux mariés!

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Raymonde

Donald espérait bien être fêté à l'occasion de leur 40<sup>e</sup> anniversaire de mariage malgré les nombreuses recommandations de Raymonde adressées à ses enfants de passer sous silence cet anniversaire. À toutes les fins de semaines de l'été, il harcelait sans cesse Raymonde avec ses suppositions: «C'est sûrement à soir



qu'on nous fête, mets-toi belle» disait-il. Donc le 12 juillet 2003, les enfants et petits-enfants de Raymonde Scalabrini et Donald Viens organisent une fête

champêtre afin de souligner leur anniversaire de mariage.

Quelle surprise pour ce couple d'apercevoir leurs familles, les Scalabrini et les Viens ainsi que plusieurs de leurs amis intimes réunis pour célébrer ce bel événement avec eux. Raymonde était très surprise et surtout très émue tandis que Donald tout aussi ému mais très souriant, nous disait: «J'le savais...»

Leurs deux petites-filles Joannie et Marie-Ève ont lu une adresse qui décrivait bien la vie de ce couple de parents et grands-parents si dévoués et toujours présents pour leurs enfants et petits-enfants. Joannie a interprété la chanson préférée de sa mamie «Changer» du disque de Don Juan. La fête s'est déroulée dans la joie et l'amitié jusqu'aux petites heures du matin.

Félicitation Raymonde et Donald et nous vous souhaitons encore plusieurs années de bonheur.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Réal

Le 4 juin 2003, lors de la cérémonie de la collation des grades, l'Association des Directeurs de Crédit de Montréal Inc décerne à Réal R. Scalabrini la plus haute distinction de AAC, Administrateur associé en crédit, pour le don de son temps et pour son implication constante dans le domaine du crédit depuis plus de vingt ans.



Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Réal, Sylvain et Marie-Pier Duford

Je tiens à féliciter mon épouse, Marie-Pier Duford, qui a terminé sa maîtrise en histoire à l'université Laval en juin 2003. Son mémoire s'intitule «L'Action Sociale et sa perception du libéralisme politique et idéologique, 1908 à 1920». Son mémoire analyse l'histoire politique et religieuse québécoise du début du siècle par la vision d'un journal catholique ultra conservateur. Bravo M-P!



Ton «chum» qui est fier de toi. Sylvain Scalabrini

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Conrad, Nathalie

Nathalie Scalabrini et Jason Saumure se sont mariés à la paroisse Saint-Roch de Rock Forest le 7 juin 2003. Jason est le fils de Lise Richard et de Pierre Saumure de Messines, QC. Domiciliés à Victoria en Colombie-Britannique, Nathalie et Jason se sont connus par l'entremise des Forces Armées Canadiennes, à Halifax, il y a quatre ans.



Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Claude, Dany

Le Den Duchaine à Dany Scalabrini, *La Tribune, Sherbrooke*

Avant que les Indiens ne signent hier un gain significatif de 6-2 sur les Angels de Saint-Jean, le joueur d'arrêt court Dany Scalabrini s'est vu remettre le trophée Denis «Den» Duchaine remis au joueur le plus utile de la saison. Spectaculaire en défensive, Scalabrini a également marqué 18 points et conservé une



moyenne au bâton de ,383 en plus de réussir neuf vols de but. Il a ainsi brillé par son jeu, mais aussi par son attitude, son assiduité et ses qualités sportives. Scalabrini a

reçu son trophée des mains du représentant des ventes chez Labatt, Marc Longpré, et de Maxime Turcotte d'ÉconoSport. Quant aux Indiens, qui viennent de conclure leur saison locale au 5<sup>e</sup> rang, ils amorceront leurs séries de fin de saison la semaine prochaine, contre ces mêmes Angels, au stade Amédée-Roy.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Claude, Patrick

## La Tribune

### Scalabrini retourne chez les pros

Le joueur de 3<sup>e</sup> but aidera les Indiens avant de partir, Pascal Morin, *Sherbrooke, 1 mai, 2003*

Patrick Scalabrini, qui a vécu un rêve en participant au dernier camp d'entraînement des Cubs de Chicago dans la Ligue nationale de baseball, portera les couleurs des Indiens de Sherbrooke de la ligue de baseball senior du Québec pour les deux premiers matchs de la saison.



*Imacom, Vincent Cotnoir*  
Avant son départ pour l'Ouest canadien et la ligue Northern, Patrick Scalabrini donnera un coup de main aux Indiens de Sherbrooke qui font leur entrée dans la Ligue de baseball senior du Québec.

Scalabrini, natif de Waterville, a été libéré en

mars dernier par les Cubs, mais désire jouer une autre année chez les pros. Après ses deux parties à Sherbrooke, il ira donc poursuivre sa carrière dans la Ligue Northern.

Le joueur de 26 ans a apprécié son expérience dans les majeures même si elle n'a pas été assez longue à son goût.

«Je suis arrivé au camp d'entraînement plus ou moins en forme par rapport aux autres car ici je ne pouvais pas pratiquer tous les jours, explique le joueur de troisième but. La première semaine n'a pas été facile, mais par la suite ça s'était quand même amélioré.»

La troisième semaine du camp, Patrick a pris part à un match dans le AA où il a même, frappé au troisième rang, une situation lui permettant d'espérer rester au moins dans les filiales de l'organisation.

«Je ne m'attendais pas à jouer dans le AA. Alors, je me suis dit que dans le pire des cas je descendrais dans le A fort. Lors de ma seule partie officielle, lorsque j'étais troisième frappeur, j'ai eu une fiche de zéro en trois et le lendemain, je passais dans le bureau.»

C'est donc un jeune homme déçu qui est rentré à Sherbrooke à la fin mars. Toutefois, ce camp d'entraînement en Arizona restera à jamais grave dans sa mémoire. Seuls quelques, Québécois ont eu la chance de vivre ce qu'il a vécu.

«Lorsque je me suis présenté au camp, il y avait mon casier qui était prêt, ma chemise des Cubs avec mon nom dans le dos qui m'attendait un beau gant neuf et des souliers neufs, raconte Patrick avec les yeux scintillants. J'ai eu la chance d'affronter et de rencontrer des gars comme Eric Karros. Bref, à part la déception, l'expérience en général a été extraordinaire.»

Quels sont ses plans d'avenir? Patrick essaie d'aborder la prochaine saison comme l'an dernier avec les Capitales de Québec où il a connu une campagne du tonnerre, mais il croit qu'il en est à ses derniers milles comme joueur de balle.

«Je vais tenter d'avoir du plaisir comme quand j'avais 12 ans et ne pas trop penser à ce qui va arriver après, indique-t-il. Je ne me fais



plus vraiment d'illusions sur mes chances de retourner en haut. Ensuite, j'ai une ouverture pour aller enseigner dans une école d'immersion française à Toronto, car je l'ai fait cet hiver et j'ai adoré ça.»

D'ici son départ, les Indiens qui amorcent leur campagne ce week-end pourront profiter des services d'un excellent 3e but.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Fernand, Audrey



Audrey a terminé son baccalauréat en enseignement primaire et préscolaire à l'Université de Sherbrooke en avril 2003 et elle est présentement dans l'attente d'un contrat pour septembre.

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Lysette

Le 16 juin 1973, Guy St-Louis et moi-même, Lysette Scalabrini avons célébré notre mariage à l'église de Sainte-Edwidge.

Et cette année, ça fait 30 ans que nous sommes mariés. 30 ans, c'est pas possible! C'est à la fois tellement court et tellement long. Court, car les événements se sont succédés à un rythme fou, les joies et les peines, enfin tout ce qui compose une vie et surtout une vie à deux. Long, car 30 ans c'est presque le tiers d'une vie.

Pour souligner cet événement, notre fille Stéphanie, son conjoint Martin ainsi que notre belle petite Anne-



Charlotte qui était alors encore dans le bedon de sa maman nous ont organisé une surprise cet été, avec l'aide de complices bien sûr!

Entourés de notre famille, mes frères et sœur ainsi que de nos amis, nous avons eu droit à une longue promenade en gondole sur le Lac Brompton suivie d'un souper bien arrosé avec tout ce beau monde. Et tout ce beau monde s'est bien amusé. La bonne humeur était de la fête!

Ça a été une journée mémorable! Merci à notre Stéphanie chérie et à notre cher Martin d'avoir pensé à nous faire ce grand plaisir. Merci à notre petite maman, Éliane, qui n'a malheureusement pas pu se joindre à nous, en raison de sa santé, mais qui nous a accompagnés en pensée. Croyez-le ou non, notre maman a été capable de raconter des petits mensonges pour préserver le secret. Qui aurait cru?

Merci aussi à ma merveilleuse famille, ma sœur et mes frères que j'aime tant! Merci aussi à nos précieux amis! Merci encore! Lysette Scalabrini

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Lysette, Stéphanie St-Louis

Anne-Charlotte Tanguay est née le 31 juillet 2003. Elle est la fille de Stéphanie St-Louis et de Martin Tanguay. Stéphanie est la fille de Lysette Scalabrini et de Guy St-Louis.

Maintenant que l'heureuse nouvelle est annoncée et que les présentations sont faites, j'aimerais vous raconter un peu les états d'âme d'une nouvelle grand-maman et d'un nouveau grand-papa.



Plusieurs personnes dont ma sœur et quelques-uns de mes frères nous avaient abondamment parlé à Guy et à moi du grand bonheur d'être grands-parents. Nous les croyions bien sûr et les écoutions

avec indulgence et quelquefois, il faut le dire, avec un peu d'amusement.

Mais personne ne nous avait préparé au coup de foudre qui nous a terrassés! Personne ne nous avait prévenus de ce grand amour qui nous chavire complètement! Un amour pur, puissant, presque démesuré! Un amour qui débute au moment où on aperçoit ce petit être tout fripé qui a à peine une (1) heure de vie. Dès cet instant, nous avons su que c'était pour la vie!

Parmi les moments magiques que nous vivons présentement, celui qui est très cher à mon cœur, c'est de voir ma fille chérie poser les

mêmes gestes de tendresse et d'amour à son petit bébé. Je revis les mêmes moments avec un léger pincement au cœur. Je me revois à son âge, l'histoire se répète et c'est très bien ainsi. C'est la vie qui se continue.

En terminant, Guy et moi voulons remercier du plus profond de notre cœur les merveilleux parents de ce petit trésor, notre Stéphanie qui restera toujours notre petite fille chérie et Martin qui est un papa extraordinaire. Vous nous faites le plus beau cadeau du monde. Ce petit être vient se greffer à notre famille. Nous formons une petite famille mais combien unie et comme on dit «tricotée serrée».

Merci encore aux parents de nous avoir permis de «RETOMBER EN AMOUR».

N.B. Mais oui, je sais en me lisant certaines personnes vont sourire et se dire «je leur avais dit tout ça» mais je vous assure, nous c'est pas pareil... Lysette Scalabrini

Ferdinando, Cyrille, Sylvio, Clermont, Jonathan  
Félicitations à Jonathan, fils de Clermont



Scalabrini et Yolande Fauteux, pour avoir obtenu en juin 2003 son diplôme d'études secondaires. De plus, à son bal de finissants, Jonathan a été nommé la Personnalité masculine de l'année 2003 de son école

Mitchell-Montcalm de Sherbrooke.

Ferdinando, Cyrille, Olivette

Olivette Scalabrini et sa fille, Anita Masson ont emménagé dans leur nouvelle demeure en juin 2003, un duplex situé sur



la rue  
Cambrai à  
Sherbrooke.



Toutes les deux sont très heureuses et jouissent d'un environnement plus spacieux et répondant davantage à leurs besoins et aspirations.

Ferdinando, Cyrille, Rachelle, David Rouleau

David, fils de Jacob Rouleau et de Rachel Scalabrini, et son épouse Amanda ont adopté un petit bébé. Elle se nomme Abigail Grace Rouleau, elle est née le 27 mai 2003 à Manchester, NH et elle pesait 8lbs. 7oz. et mesurait 19 pouces, avec une abondante chevelure brun foncé.

David et Amanda, qui priaient depuis presque 9 ans pour avoir des enfants, commençaient en octobre dernier une démarche d'adoption. Ce qui était prévu comme une longue procédure, ne dura que 8 mois. Comme Dieu a toujours la meilleure solution, il avait déjà le bon bébé pour la bonne famille.

Dimanche soir le 1<sup>er</sup> juin, David et Amanda reçurent un appel téléphonique d'une jeune



femme qui avait entendu parler d'eux et de leur désir d'adopter un enfant. Elle voulait parler avec eux au sujet de l'adoption de sa fille de 5 jours. Elle savait qu'elle n'était pas prête et incapable d'élever un enfant. Elle recherchait un gentil couple pour aimer son bébé. Quatre jours plus tard, jeudi le 5 juin, la précieuse petite fille était emmenée à la maison pour vivre avec ses parents, David et Amanda. Les bénédictions sur cette nouvelle famille au cours des deux derniers mois sont trop nombreuses pour être énumérées.

David, Amanda et Abigail se portent à merveille. Vous ne pourriez pas trouver une famille plus heureuse, même dans le monde entier. Abigail est aussi beaucoup aimé de ses 2 mères, 2 pères, 2 tantes, 2 oncles, 3 cousins, de la famille et des amis. Abigail signifie «source de joie» et c'est très certainement ce qu'elle est pour nous.

## *Échos de la famille de Josaphat*

Ferdinando, Josaphat, Edmond, Céline, Maurice Pelletier

À la Maison Aube-Lumière de Sherbrooke, le 12 août 2003, est décédé monsieur Maurice Pelletier, à l'âge de 77 ans, fils de feu Agenor Pelletier et de feu Florence Nicol, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Pelletier laisse dans le deuil ses enfants: Linda, Marco, Éric, Sonia et leurs conjoints; ses petits-enfants: Alex Pelletier, Naomie Pelletier, Cédric Jutras; la mère, de ses enfants: Céline Scalabrini.



chaque âge a ses particularités et je me sentais très bien avec cette clientèle.

Vous savez, notre tâche d'éducation va bien au-delà du simple fait d'enseigner. Il nous permet entre autre de cheminer dans nos vies personnelles et professionnelles. Les enfants sont, à mon avis, notre meilleur outil de croissance parce qu'ils nous ramènent constamment à notre propre vie.

Ce que j'ai aimé le plus dans l'enseignement outre le fait d'enseigner c'est vraiment de faire cheminer les enfants pendant toute une année et de réaliser toute la transformation positive qui s'est opérée en eux en ce court laps de temps. C'est aussi le privilège d'être témoin de l'émerveillement de l'enfant devant sa réussite, sa compréhension des choses et des événements et sa fierté à me dire «Nicole, je sais lire maintenant, regarde!»

Un enfant c'est comme une éponge qu'on peut remplir à satiété de belles et bonnes choses mais c'est aussi fragile qu'un vase de porcelaine qu'on peut casser facilement si on

Ferdinando, Josaphat, Edmond, Paul et Nicole Beaubien

Aujourd'hui, je commence une nouvelle étape de ma vie! Pendant 33 ans, j'ai eu le bonheur d'enseigner à de jeunes enfants; de la première année à la quatrième année. J'ai vraiment aimé enseigner à ces différents degrés parce que

n'y fait pas attention. C'est donc toute une responsabilité qu'on porte en tant qu'enseignant. Je crois, au fond, qu'il faut simplement aimer beaucoup les enfants; être à l'écoute de soi pour mieux être à l'écoute de leur vie et répondre aux besoins qui dépassent notre simple rôle d'éducateur.

Enseigner dépasse le cadre des heures et des congés en cours d'année. Je peux dire, en toute honnêteté, que j'ai donné mon 300% bien plus souvent qu'à mon tour. J'ai eu un époux merveilleux qui m'a accompagné dans les dernières années de ma vie professionnelle en m'écoulant et partageant autant mes heures de bonheur que mes moments de stress, de tristesse ou d'angoisse. De plus, il faisait tout à la maison pour me permettre de me consacrer à ma tâche, toute entière. C'est un



être exceptionnel que mon cher époux! Merci Paul!

Ce qui me manquera évidemment; les enfants avec toute leur spontanéité à exprimer leur affection et leur réussite, leur regard qui exprime autant la tristesse, la détresse que l'amour

qu'ils nous portent; mon équipe école; les rencontres du matin ou les partys qui tissaient nos liens serrés; la création du matériel pour décorer ma classe ou rendre mon enseignement attrayant.

Ce qui ne me manquera pas: partir l'hiver par temps froid ou de tempête; les problèmes de discipline de plus en plus lourds parce que bien des enfants n'ont pas le support requis des parents dans le milieu où j'enseignais; les réunions, le soir après souper; les nombreux comités dont on devait faire partie parce que nous étions une petite équipe; la réforme qui demande une somme astronomique de travail et de formation.

Présentement, je prends le temps de retraiter ma vie. Je récupère côté santé; je passe du bon temps avec mon époux. Nous profitons de l'été pour la baignade, des randonnées à bicyclette, des travaux autour de la maison, des marches quotidiennes, de la lecture et du

bénévolat au niveau de nos familles.

Cette année, ce sera une année de récupération et de vacances. Nous avons plein de projets. À l'automne, nous avons le privilège de partir au Brésil avec un couple d'amis. À l'hiver, nous irons au Mexique avec quelques membres de ma famille pour fêter les 80 ans de ma mère, les 60 ans de mon époux et de ma sœur aînée et les 50 ans d'une autre de mes sœurs.

Comme vous pouvez voir, la retraite s'annonce très belle. Le futur? Je ne le sais pas encore mais il est certain que je nourris d'autres projets et du bénévolat. Pour le moment, je vis le moment présent et je savoure chaque instant de ma vie!

Ferdinando, Josaphat, Edmond, Diane, Jean-Sébastien Thibault

J e a n - S é b a s t i e n Thibault, fils de Diane Scalabrini et Richard Thibault a épousé Geneviève Jacques, fille de Jean-Paul Jacques et Micheline Baillargeon, samedi, 2 août 2003 à l'église Saint-Edmond de Coaticook.



Ferdinando, Josaphat, Ludovic et Fernande



Madame Fernande Gosselin, épouse de Ludovic Scalabrini et demeurant à Coaticook, est décédée au Centre de Santé de la MRC de Coaticook le 25 mai 2003, à l'âge de 78 ans.



Madame Gosselin laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Robert (Josée Perreault) et ses enfants Piers-Yves et Christine, ainsi que Lianne Gosselin, la mère de ces derniers; Jacques (Lise Boutin) et leurs

enfants Éric et Isabelle; Mario et son fils Rémi Ouimet Scalabrini ainsi que Manon Ouimet, la mère de ce dernier; Carole (Richard Marchand) et leur fille Sabrina; Louise (Jean-Yves Perron) et leurs fils Bryan et Steeve; Sylvie (Jocelyn Salvail) et leurs enfants Kristopher et Roxane; Martine (Jacques Robidas). Elle était également la mère de feu Gaston Scalabrini. Elle laisse aussi dans le deuil

ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs et la famille Scalabrini: Yvette (feu Roland Masson), Jeannette (feu Sylvio Désorcy), Denise (feu Daniel Perreault). Elle était aussi la belle-sœur de feu Edmond (feue Florence Masson, feue Germaine Routhier, feu Gilles (Alice Cliche) et de feue Laurette (feu Clément Guévremont), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

## Questions & Réponses

**P.S.: Adressez vos questions à Réal R. Scalabrini à l'adresse de l'association.**

**Q.** Mon conjoint, un descendant de Ferdinando, est décédé avant la fondation de l'association. Est-ce que je peux bénéficier du tarif «Membre conjoint à vie à 100\$»?

**R.** Non, car le tarif à vie pour conjoint est une cotisation payée en plus de la cotisation à vie du membre principal.

**Q.** Qu'est-ce qu'un membre en règle?

**R.** Il suffit d'être un descendant de Ferdinando ou un conjoint d'un descendant et d'avoir payé sa cotisation annuelle pendant l'année en cours.

**Q.** Quelles sont les différentes catégories de membres?

**R.** La cotisation annuelle telle qu'établie est payée entre le 30 juin et le 31 mars de l'année en cours. Individuel, cotisation annuelle simple.

Bienfaiteur, cotisation annuelle double, bénéficie également de la catégorie familiale.

Familial, cotisation familiale annuelle, couvre le conjoint et les membres de la famille entièrement à la charge du membre principal et demeurant sous le même toit.

À vie, cotisation à vie a été payée.

À vie conjoint, la cotisation à vie a été payée en plus de la cotisation à vie du membre principal.

## Membres en règle de l'Association des Scalabrini d'Amérique

### Membres à vie

#### No.

- 1 Réal R. Scalabrini, Saint-Bruno-de-Montarville, QC
- 7 Nicole Scalabrini, Boucherville, QC
- 25 Mireille Masson-Agajan, Mill Valley, CA, USA
- 28 Fernand Scalabrini, Rock Forest, QC
- 29 Bertrand Scalabrini, Cernavoda, Roumanie
- 72 Pierre Soulard, Toronto, ON
- 81 Jean-René Scalabrini, Coaticook, QC
- 96 Hélène R. Scalabrini, Saint-Bruno-de-Montarville, QC
- 113 Bertrand Y. Scalabrini, Sherbrooke, QC
- 114 Micheline G. Scalabrini, Sherbrooke, QC
- 127 Christiane S. Scalabrini, Rock Forest, QC

#### Famille

- Cyrille, Sylvio
- Josaphat, Gilles
- Cyrille, Olivette
- Cyrille, Sylvio
- Cyrille, Arsène
- Josaphat, Gilles, Nicole
- Josaphat, Edmond
- Épouse de Réal #1
- Pierre
- Épouse de Bertrand Y. #113
- Épouse de Fernand #28

### Membres bienfaiteurs

#### No.

- 11 Yvon Scalabrini, Disraéli, QC

#### Famille

- Cyrille, Sylvio

23 Claude Scalabrini, Sherbrooke, QC  
 32 Rachelle Scalabrini, Manchester, NH, USA  
 38 Fernande Scalabrini, Saint-Isidore de Clifton, QC  
 73 Jean-Pierre Masson, Sherbrooke, QC  
 98 Gisèle D. Scalabrini, Disraéli, QC  
 105 Jacob Rouleau, Manchester, NH, USA  
 106 Andy Veilleux, Sherbrooke, QC  
 107 Éric Scalabrini, Rivière-du-Loup, QC  
 108 Véronique D'Amours, Rivière-du-Loup, QC  
 128 Rosaire Lapointe, Saint-Isidore de Clifton, QC

Cyrille, Sylvio  
 Cyrille  
 Cyrille  
 Cyrille, Olivette  
 Épouse d'Yvon #11  
 Époux de Rachelle #32  
 Conjointe de Claude #23  
 Cyrille, Sylvio, Claude  
 Conjointe d'Éric #107  
 Époux de Fernande #38

## Membres familiaux

### No.

3 Claude Scalabrini, Ayer's Cliff, QC  
 9 Lucille Scalabrini, Coaticook, QC  
 10 Paul Scalabrini, Canton de Magog, QC  
 17 Raymonde Scalabrini, Martinville, QC  
 21 Germain Scalabrini, Bromptonville, QC  
 30 Georges Scalabrini, Saint-Bruno-de-Montarville, QC  
 41 André Scalabrini, Ansonia, CT, USA  
 42 Gervaise Scalabrini, Sherbrooke, QC  
 44 Gaston Goulet, Sherbrooke, QC  
 51 Monique Dumas, Duvernay-Laval, QC  
 52 Jean-Claude Davis, Duvernay-Laval, QC  
 53 Anne Davis, Duvernay-Laval, QC  
 54 Éric Bombardier, Duvernay-Laval, QC  
 59 Jeannine L. Scalabrini, Bromptonville, QC  
 61 Ghislaine Dumas, Saint-Herménégilde, QC  
 62 Gilles Boisvert, Saint-Herménégilde, QC  
 74 Monique Scalabrini, Gatineau, QC  
 77 Thérèse Scalabrini, Ayer's Cliff, QC  
 78 Claude Brassard, Ayer's Cliff, QC  
 79 Marguerite M. Scalabrini, Ayer's Cliff, QC  
 83 Marielle Scalabrini, Omerville, QC  
 84 Claude Bédard, Omerville, QC  
 86 Paul-Martin Goulet, Sherbrooke, QC  
 87 Nancy Shields, Sherbrooke, QC  
 88 Mylène Tardif, Sherbrooke, QC  
 89 Pierre Scalabrini, Donnacona, QC  
 90 Christine Dubois, Donnacona, QC  
 91 Philippe Scalabrini, Donnacona, QC  
 92 Édith Scalabrini, Donnacona, QC  
 93 Donald Viens, Martinville, QC  
 109 Gilles Tassé, Gatineau, QC  
 110 Catherine Jia Tassé, Gatineau, QC  
 111 Huguette F. Scalabrini, Ansonia, CT, USA  
 112 Jean-Philippe Scalabrini, Bromptonville, QC

### Famille

Alfred, Aldéi  
 Joseph, Augustin  
 Josaphat, Edmond  
 Cyrille, Sylvio  
 Joseph, Augustin  
 Cyrille, Arsène  
 Joseph, Augustin  
 Pierre  
 Époux de Gervaise #42  
 Joseph, Léa  
 Époux de Monique #51  
 Joseph, Léa, Monique  
 Conjoint d'Anne #53  
 Épouse de Germain #21  
 Joseph, Léa  
 Époux de Ghislaine #61  
 Alfred, Aldéi  
 Alfred, Aldéi  
 Époux de Thérèse #77  
 Épouse de Claude #3  
 Alfred, Léopold  
 Époux de Marielle #83  
 Pierre, Gervaise  
 Épouse de Paul-Martin #86  
 Fille de Nancy #87  
 Jean-Baptiste, Léo  
 Épouse de Pierre #89  
 Fils de Pierre #89  
 Fille de Pierre #89  
 Époux de Raymonde #17  
 Époux de Monique #74  
 Fille de Monique #74  
 Épouse d'André #41  
 Fils de Germain #21

- 115 Frédéric G. Scalabrini, Montréal, QC
- 116 Catherine Scott, Montréal, QC
- 118 Raymond Scalabrini, Coaticook, QC
- 119 Carmelle C. Scalabrini, Coaticook, QC
- 120 Patrick Scalabrini, Coaticook, QC
- 121 Marilyne Scalabrini, Coaticook, QC
- 122 Michel Scalabrini, Coaticook, QC
- 123 Pierre-Nil Scalabrini, Coaticook, QC
- 124 Marlene N. Scalabrini, Saint-Bruno-de-Montarville, QC
- 125 Nicole Beaubien, Canton de Magog, QC
- 126 Laurent Gagné, Coaticook, QC

- Pierre, Bertrand
- Épouse de Frédéric #115
- Joseph-Augustin
- Épouse de Raymond #118
- Fils de Raymond #118
- Fille de Raymond #118
- Fils de Raymond #118
- Fils de Raymond #118
- Épouse de Georges #30
- Épouse de Paul #10
- Époux de Lucille #9

### Membres individuels

#### No.

- 2 Marcel Scalabrini, Ayer's Cliff, QC
- 4 Sylvain Scalabrini, Saint-Hubert, QC
- 5 Yvette Scalabrini-Masson, Coaticook, QC
- 6 Jeannette Scalabrini-Désorcy, Coaticook, QC
- 8 Christiane Scalabrini, Sherbrooke, QC
- 12 Claire Scalabrini, Compton, QC
- 13 Dominique Giroux, Deux-Montagnes, QC
- 14 Jean-Yves Masson, Sainte-Edwidge-de-Clifton, QC
- 15 Monique Dallaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC
- 16 Éliane B. Scalabrini, Compton, QC
- 18 Yvan Scalabrini, Sainte-Edwidge-de-Clifton, QC
- 19 Olivette Scalabrini-Masson, Sherbrooke, QC
- 20 Anita Masson, Sherbrooke, QC
- 22 Florent Scalabrini, Coaticook, QC
- 24 Francine Scalabrini, Sainte-Adèle, QC
- 26 Arsène Dumas, Martinville, QC
- 27 Pierre A. Goulet, Canton de Magog, QC
- 31 Madeleine Scalabrini, La Prairie, QC
- 33 Lise D. Côté, Sainte-Edwidge-de-Clifton, QC
- 34 Roger Scalabrini, Coaticook, QC
- 35 Maurice Scalabrini, Coaticook, QC
- 36 Georgette Raboin-Belisle, Barre, VT, USA
- 37 Donald G. Belisle, Barre, VT, USA
- 40 Hélène Raymond-Scalabrini, Québec, QC
- 43 Lysette Scalabrini, Saint-Élie d'Orford, QC
- 46 Denise Scalabrini-Perreault, Sherbrooke, QC
- 47 Julie Scalabrini, Laval, QC
- 48 Diane Scalabrini, Rock Forest, QC
- 49 Jeannine Masson, Matane, QC
- 50 Claude Madore, Drummondville, QC
- 55 Lise Dumas, Carignan, QC
- 56 Rollande Masson, Cookshire, QC
- 57 Lorraine Scalabrini, Canton de Brompton, QC

#### Famille

- Alfred, Aldéi
- Cyrille, Sylvio, Réal
- Josaphat
- Josaphat
- Alfred, Léopold
- Cyrille, Arsène
- Josaphat, Gilles, Francine
- Josaphat, Yvette
- Marie-Estelle, Gilberte
- Cyrille, épouse de Sylvio
- Josaphat, Gilles
- Cyrille
- Cyrille, Olivette
- Joseph, Zéphir
- Josaphat, Gilles
- Joseph, époux de Léa
- Pierre, Gervaise
- Cyrille, Arsène
- Alfred, Irène, épouse de Gilles
- Joseph, Augustin
- Joseph, Augustin
- Cyrille, Marie-Ange
- Cyrille, Marie-Ange, Georgette
- Cyrille, Arsène, épouse de Jean-Nil
- Cyrille, Sylvio
- Josaphat
- Cyrille, Arsène, Bertrand
- Jean-Baptiste, Achille
- Josaphat, Yvette
- Alfred, Édessa
- Joseph, Léa
- Josaphat, Yvette
- Jean-Baptiste, Léo

|     |   |                            |
|-----|---|----------------------------|
| 58  | Sylvain Goulet, Verdun, QC                        | Pierre, Gervaise           |
| 60  | Pauline Désorcy, Sainte-Edwidge-de-Clifton, QC    | Josaphat, Jeannette        |
| 63  | Julie Boisvert, Coaticook, QC                     | Joseph, Léa, Ghislaine     |
| 64  | Martin Boisvert, Saint-Herménégilde, QC           | Joseph, Léa, Ghislaine     |
| 65  | Flore-Édith Scalabrini, Coaticook, QC             | Jean-Baptiste              |
| 66  | Rose-Éva Scalabrini, Coaticook, QC                | Jean-Baptiste              |
| 67  | Achille Scalabrini, Coaticook, QC                 | Jean-Baptiste              |
| 68  | Andrée Scalabrini, Stoke, QC                      | Josaphat, Gilles           |
| 69  | Thérèse Scalabrini, Rock Forest, QC               | Cyrille, Arsène            |
| 75  | Pierrette St-Pierre, Sainte-Dorothée, Laval, QC   | Alfred, Edwidge            |
| 76  | Lucienne Scalabrini, Nicolet, QC                  | Pierre                     |
| 80  | Gérardine D. Scalabrini, Ayer's Cliff, QC         | Alfred, épouse d'Aldéi     |
| 82  | Josée Scalabrini, Auteuil-Laval, QC               | Alfred, Aldéi, Marcel      |
| 85  | Anne Giroux, Laval, QC                            | Josaphat, Gilles, Francine |
| 94  | Michel Viens, Fleurimont, QC                      | Cyrille, Sylvio, Raymonde  |
| 95  | Marie-Claude Viens, Martinville, QC               | Cyrille, Sylvio, Raymonde  |
| 97  | Pascale Scalabrini, St-Laurent, Île d'Orléans, QC | Cyrille, Arsène, Jean-Nil  |
| 99  | Stéphane Scalabrini, Compton, QC                  | Cyrille, Sylvio, Yvon      |
| 100 | Marco Scalabrini, Varennes, QC                    | Cyrille, Sylvio, Yvon      |
| 101 | Patrice Scalabrini, Saint-Georges de Beauce, QC   | Cyrille, Sylvio, Yvon      |
| 102 | Martin Scalabrini, Saint-Albert, QC               | Cyrille, Sylvio, Yvon      |
| 103 | Ghislain Scalabrini, Disraéli, QC                 | Cyrille, Sylvio, Yvon      |
| 104 | Linda Viens, Sherbrooke, QC                       | Cyrille, Sylvio, Raymonde  |
| 117 | Mathieu Scalabrini, Sherbrooke, QC                | Pierre, Bertrand           |

## *Formulaire d'adhésion*

**Association des Scalabrini d'Amérique**  
**25, rue Jogues**  
**Saint-Bruno-de-Montarville, QC, Canada, J3V 1E2**

### **Tableau des contributions pour le Canada et les États-Unis**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Individuel</b>           | 20.00\$ CN/US par année                                       |
| <b>Bienfaiteur</b>          | 40.00\$ CN/US par année                                       |
| <b>Familial</b>             | 30.00\$ CN/US par année (ind. + conjoint et enfants à charge) |
| <b>À vie</b> 300.00\$ CN/US | <b>À vie conjoint</b> 100.00\$ CN/US                          |

Nom, prénoms: \_\_\_\_\_

Nom, prénoms du conjoint: \_\_\_\_\_

Adresse complète: \_\_\_\_\_

Téléphone: (    ) \_\_\_\_\_ Télécopieur: (    ) \_\_\_\_\_

Courrier électronique: \_\_\_\_\_

Né le: \_\_\_\_\_ à: \_\_\_\_\_

Conjoint né le: \_\_\_\_\_ à: \_\_\_\_\_

Lieu mariage: \_\_\_\_\_ date mariage: \_\_\_\_\_

Père: \_\_\_\_\_ Père du conjoint: \_\_\_\_\_

Mère: \_\_\_\_\_ Mère du conjoint: \_\_\_\_\_

\*Je suis intéressé à siéger sur le conseil d'administration de l'association (✓) \_\_\_\_\_

Ci-joint \_\_\_\_\_ \$ \_ couvrant mon adhésion à l'Association des Scalabrini d'Amérique.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_